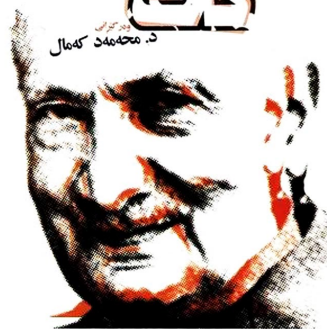


مارتن هايدگه‌ر



د. محمەد كەمال



کتیبي (بوون و کات)ی مارتن هايدگه‌ر

هاشم سه‌راج

(۲ - ۱)

«بوون و کات» به‌ناوبانگترین کتیبی «مارتن هايدگه‌ر ۱۸۸۹ - ۱۹۷۶»، دوکتور محمەد كەمال له ئینگلیزییه‌وه کردوویه‌تی به کوردی و توژیینه‌وه‌یه‌کی درژی له‌ژیتر ناوی «پیشه‌کی وه‌رگیتی» له باره‌ی ژيانی هايدگه‌ر و چۆنییه‌تی پراکتیزه‌کردنی میتودی فینۆمینۆلۆجی - ئۆنتۆلۆجییه‌که‌ی هايدگه‌ر سه‌باره‌ت به‌ ده‌رکه‌وتن و خۆ ده‌رخستنی دازاین - نووسیوه.

من له خۆتندنه‌وه‌ی یه‌که‌مدا، کارم له‌سه‌ر پیشه‌کییه‌که‌ی وه‌رگیتێ کردووه و هه‌ولم داوه پوخته‌ی توژیینه‌وه‌که‌ی بخره‌وه‌روو، به‌لام له‌م خۆتندنه‌وه‌یه‌دا هه‌ولم ده‌ده‌م کۆمه‌لیتیک داتا و زانیاری له‌م کتیبه‌ قه‌به‌یه‌ هه‌لینجینم که به‌ قه‌باره‌ گه‌وره‌که‌ی، خۆی له «۵۵۳» لاپه‌ره‌ ده‌دات، هايدگه‌ر کتیبه‌که‌ی به‌م شیوه‌یه‌ پیشکه‌ش به «هۆسرل»ی فه‌یله‌سووفی فینۆمینۆلۆجی و مامۆستاکیه‌ی کردووه... پیشکه‌شه‌ به‌ ئه‌دمۆند هۆسرل به‌ ناوی هاو‌پیشه‌تی و ریتلیتانه‌وه... دارستانی ره‌ش - تۆد ناو به‌رگ له‌ باین - ۸ نیسان ۱۹۲۶.

لیته‌دا به‌ پتویستی ده‌زانم ئاماژه به‌ کتیبیکی ئیسماعیل کورده‌ بده‌م، سه‌باره‌ت به‌ هايدگه‌ر و دارستانی

ره‌ش که له‌ عه‌ره‌ببیه‌وه‌ وه‌ریگیتراوه، ئه‌م کتیبه‌ به‌ دوورودرژی له‌ که‌شوه‌ه‌وای دارستانی ره‌ش و چۆنییه‌تی نووسینی کتیبی «بوون و کات» ده‌دویت، من خۆتندنه‌وه‌یه‌کم بۆ ئه‌م کتیبه‌ کردووه و داومه‌ به‌ گۆڤاری «رامان» جارێ بلامونه‌بووه‌ته‌وه، هايدگه‌ر له‌ پیشه‌کییه‌که‌ی کورتدا بۆ چاپی حه‌وته‌می بوون و کات به‌ ئه‌لمانی.. ده‌لیت ئه‌م نووسراوه‌ له‌ به‌هاری ۱۹۲۷دا له‌ گۆڤاری سالانه‌ی فینۆمینۆلۆجی و توژیینه‌وه‌ی فینۆمینۆلۆجیانه‌ که‌ سه‌رنوسه‌ره‌که‌ی «ئه‌دمۆند هۆسرل»ه، له‌ ژماره‌یه‌کی تایبه‌تدا بلاوکرایه‌وه، جه‌خت له‌ وه‌ش ده‌کات که له‌م نووسراوه‌دا ئامانجمان کارکردنه‌ له‌سه‌ر پرسیار سه‌باره‌ت به‌ واتای بوون به‌ شتوازیکی کۆنکرتی، ئامانجی کاتیشمان راڤه‌کردنی «کات»ه، وه‌ک ئاسۆیه‌ک بۆ تیگه‌یشتنمان له‌ واتای بوون، هايدگه‌ر له‌ ده‌سپێکی «بوون و کات»دا ئاماژه‌ به‌ جه‌نگی نیوان دێوه‌کان «جایگه‌نتۆماکیا» ده‌دات، مه‌به‌ست له‌ جه‌نگی دێوه‌کانه‌ له‌سه‌ر بوون، هايدگه‌ر ئه‌م گوته‌یه‌ی له‌ دایالۆگی سو‌فستی ئه‌فلاتونوه‌ وه‌رگرتووه، ئه‌مه‌ش پرسیارێکه‌ بۆ توژیینه‌وه‌کانی ئه‌فلاتون و ئه‌رستۆ

دوای ئەوان پرسیارەکه بە شیتوای و گۆرانکارییهوه له نیتو «لۆجیک» ی «هیگل» دا بەرجهسته بوو، جگه له مەش لەسەر بنەمای دەسکەوتی یۆنانییەکان بۆ ڕاڤه کردنی بوون، دۆگمایەک سەبارەت بە واتای بوون دامەزراره، گسوايه «بوون» هه‌مه‌کێترین و بۆشترین چه‌مکه، له‌به‌ر ئەمه پیناسه ناکریت.

هایدگەر له‌م کتێبه‌دا به‌پیتی سه‌ده یه‌ک له‌دوا یه‌که‌کان له‌ چه‌مکی ئونتۆلۆجی ده‌کۆلیته‌وه، پیتی وایه تێگه‌یشتن له‌ بوون هه‌میشه‌ له‌ پێشتریش له‌ نیتو هه‌موو هه‌بووه‌کاندا هه‌یه، به‌لام ئەرستۆ گرتی بوونی خسته‌ سه‌ر زه‌مینه‌یه‌کی نوێ، که‌چی ئەویش نه‌یتوانی ڕۆشنایی بخاته‌ سه‌ر پێوه‌ندییه‌کانی نیتوان ئەم چه‌مکه‌.

ئەم گه‌رفته‌ له‌ نیتو ئونتۆلۆجی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا و له‌ فێرگه‌کانی تۆمیزم و ڕواقییه‌کاندا به‌بێ گه‌یشتن به‌ ڕوونکردنه‌وه‌ی بنه‌ماکان باس کراوه، هایدگەر ئاماژه‌ بۆ کۆمه‌ڵیک بیرمه‌ند و فه‌یله‌سووف ده‌کات که‌ له‌ چه‌مکی بوون داوون و پیناسه‌یان بۆ کردووه، هیگل پیناسه‌ی بوون وه‌ک راسته‌وخۆیه‌کی دیاری نه‌کراو ده‌کات. هایدگەر به‌دریژی له‌م بابه‌تانه‌ ده‌دوێت و پیتی وایه ئیمه تێگه‌یشتنمان بۆ «بوون» هه‌یه، هاوکات واتای بوون له‌ نیتو تاریکیدا ماوه‌ته‌وه، ئەم بابه‌ته‌ش له‌ بنه‌ماوه پێویستی به‌ پرسیارکردنه‌ و هه‌موو تووێژینه‌وه‌یه‌ک به‌دواداگه‌رانه، یان تووێژینه‌وه‌ گه‌رانه‌ به‌زانییه‌وه‌ به‌دوای شتێکدا، هه‌روه‌ها تووێژینه‌وه‌ خاوه‌نی بابه‌تی لیکۆلینه‌وه‌ به‌و پرسیارکردنه‌ سه‌بارەت به‌ شتێک، هایدگەر پیتی وایه ده‌بیت پرسیار سه‌بارەت به‌

واتای بوون دروست بکه‌ین- ئەوه‌ی پرسیاری له‌ باره‌وه‌ ده‌کریت «بوون»-ه، ئەوه‌یه، که‌ هه‌بووه‌کان، وه‌ک هه‌بوو دیاری ده‌کات و له‌سه‌ر بناغه‌ی ئەویش له‌ هه‌بووه‌کان تێده‌گه‌ین و باسیان ده‌که‌ین.

له‌م خۆتندنه‌وه‌یه‌دا هه‌ول ده‌ده‌م هه‌ندیک ڕسته‌ و ده‌سته‌واژه‌ له‌ کتێبی بوون و کات بگۆتیمه‌وه‌ و هه‌تا هێدی هێدی له‌ میتوده‌ فینۆمینۆلۆجییه‌ بوونگه‌راییه‌که‌ی هایدگەر و به‌دوادا گه‌رانه‌که‌ی به‌دوای دازاین و واتای بوون بگه‌ین.. ئەوه‌ی له‌ پرسیارکردنه‌دا به‌دوایدا ده‌گه‌ڕێن، که‌ واتای بوونه، داوامان لێ ده‌کات به‌و شیوه‌یه‌ بیناسین که‌ خۆی ده‌رده‌خات، پرسیاره‌که‌مان سه‌بارەت به‌ بوونه، بوونیش واته‌ بوونی هه‌بووه‌کان، لێره‌دا هایدگەر بۆ ئەم تووێژینه‌وه‌ و به‌دوادا گه‌رانه‌دا بوونی مرۆڤ هه‌لده‌بێژریت، چونکه‌ به‌دیدي هایدگەر مرۆڤ هه‌بووه، یان جه‌وه‌هه‌ریکی گیانه‌کی دیکارتی نییه، به‌لکو بوونێکه‌ لێره‌دا، بۆیه‌ بۆ ئەم مه‌به‌سته‌ چه‌مکی دازاین به‌کارده‌هێنیت، دازاین وشه‌یه‌کی لیکدراوی ئەلمانییه، دا- لێره، زاین- بوون، واته‌ بوون لێره‌دا، هایدگەر ئەم چه‌مکه‌ی بۆ بوونی مرۆڤ به‌کارهێناوه‌ و له‌سه‌ر بنه‌مایه‌کی ئونتۆلۆجی جیاوازتر له‌ هه‌بووه‌کان دایده‌نیت، هه‌لبه‌ته‌ چه‌مکی دازاین، یان بوون لێره، واته‌ بوون له‌ نیتو جیهاندا له‌ په‌راویزی لاپه‌ره «٤٣» ی کتێبی «بوون و کات» دا له‌لایه‌ن وه‌رگێری کوردییه‌وه‌ شی کراوه‌ته‌وه، هایدگەر له‌ به‌شی پێشترینی ئونتۆلۆجیانه‌ی پرسیار سه‌بارەت به‌ بوون، جه‌خت له‌سه‌ر ئەوه‌ ده‌کات که‌ بوون هه‌میشه‌ بوونی

هه‌بووه، هه‌موو هه‌بووه‌کان پیکه‌وه، له‌ شیتوای جۆراوجۆردا، ده‌بن به‌ بواریک تێیاندا، جۆریک له‌ زاین داده‌مه‌زرت.

ئەم بوارانە‌ی وه‌ک می‌ژوو، سروشت، شوین، ژیان، دازاین، زمان... تاد. ده‌بن به‌ بابه‌تی هه‌ر یه‌که‌یک له‌ لیکۆلینه‌وه‌ زانستییه‌کان، هایدگەر لێره‌دا به‌ قسۆلی له‌ چه‌مکی زانست و لیکۆلینه‌وه‌ زانستییه‌کان ده‌دوێت و تیشک ده‌خاته‌ سه‌ر زانسته‌ سروشتی و مرۆییه‌کان، له‌ هه‌مان کاتدا چۆنه‌تی به‌کارهێنانی چه‌مکی ئونتۆلۆجی له‌ چه‌مکی ئونتیک جیا ده‌کاته‌وه، که‌ دوکتۆر محمه‌د که‌مال له‌ په‌راویزی لاپه‌ره «٤٨» دا به‌م شیوه‌یه‌ ڕوونی ده‌کاته‌وه، ئونتۆلۆجی تووێژینه‌وه‌یه‌ له‌سه‌ر بوون و ئونتیک له‌ هه‌بوو، دوکتۆر له‌ ڕووی وه‌رگێرانه‌وه‌ ده‌لێت: من چه‌مکی «هه‌بوو» م بۆ ئونتیک داناوه‌ هه‌موو هه‌بوویه‌کی تاک وه‌ک می‌زه‌که، ئونتیکه، مه‌به‌ستی هایدگه‌ریش لێره‌دا ئەوه‌یه، که‌ زانست له‌ «ئونتیک» ده‌کۆلیته‌وه، یان بابه‌تی لیکۆلینه‌وه‌ی زانست هه‌بووه، «ئونتیک» نه‌ک بوون به‌گشتی، هایدگەر له‌ به‌شی پێشتریتی ئونتیک پرسیار سه‌بارەت به‌ بوون ده‌لێت: ئیمه‌ بوونی مرۆمان به‌ دازاین ناوبرده‌ کرد، تووێژینه‌وه‌ی زانستانه‌ش ته‌نیا هه‌لۆتستیکی بوون نییه‌ مرۆڤ بێگرتیه‌ به‌ر، ته‌نانه‌ت نزیکترینیشیان نییه، له‌سه‌روو ئەمه‌وه، دازاین له‌ به‌راوردکردنیدا له‌گه‌ڵ هه‌بووه‌کانی دیکه‌دا تایبه‌ته‌ندیی خۆی هه‌یه، ئەمه‌ ئەو واتایه‌ ده‌به‌خشیت دازاین جۆره‌ تێگه‌یشتنیکی بۆ بوونی خۆی هه‌یه و به‌راوده‌به‌کیش ده‌توانیت ئەمه

بكات، ناشكرا كوردنى بوون له رېنگه تېگه يشتن له بوونى خوښه وه تايبه تمه ندىتى دازاينه، دازاين ئونتىكيانە تايبه تمه نده، چونكه بوونىكى ئونتولۇجيانەى هه يه .

لېرەدا دوكتور محەمەد كەمال چەمكى «پېش ئونتولۇجى» بەم شىوہىه شى دەكاتەو، هايدگەر چەمكى «پېش ئونتولۇجى» و چەند چەمكىكى دىكەى، وەك پېش تېپرامان و پېش بىردۆزەى بەكارهیناوه، دەكریت بە هەلۆستى سادەى نا- فەلسەفییانە، يان پېش فەلسەفییانەى دازاين له مامەلە كوردنى له گەل هەبووہ كاندا پېناسە بكریت، دازاين ئاگاییه كى راستەوخوئى له بوونى خوئى و هەبووہ كانى دەوربەرى هه يه، ئەم ئاگاداریبەش پېش هەموو پرسیار كوردن و بىر كوردنەوہىه كى فەلسەفییانە له واتاى بوون دەكەوئیت، واتە دازاين ئاگاییه كى ئونتولۇجیانە و پېش بىردۆزانەى له بوون هه يه، بەلام ئەو ئاگایی و تېگەيشتنە له بوون له ئاکامى پرسیار كوردنى ئونتولۇجیانە و تېپوانىنكى بىردۆزانەوہ پەيدا بوو و تېگەيشتنىكى پېش ئونتولۇجیانەى، ئەركى فەلسەفەىه ئەم تېگەيشتنەى بەرەو تېگەيشتنىكى ئونتولۇجیانەى ببات.. دواتر هايدگەر چەمكى ئونتولۇجى بنەرەتى له ئونتولۇجیبە كانى تر جيا دەكاتەوہ كه بناغەى هەموو جووہ ئونتولۇجیبە كانى دىكەىه و له شىكردنەوہى بوونگەرانی دازاينهوہ مسوگەر دەكات، هەر وها له گرنگى دازاين دەوئیت له رووى ئونتىكى و ئونتولۇجیبەوہ، هاوكات سەبارەت بە هەمان بابەت ئامازە بە بوچوونە كانى

هەرىكە له پارمەنىدس و تۆماسى ئەكوىنى دەدات، لېرەوہ دازاين دەبیت بەو بوونەى پېويستە له پېش هەموو شتىكەوہ لېى بكوئینەوہ، هايدگەر له بەشى شىكردنەوہى بوونگەرانی دازاين وەك دەرکەوتنى ئاسۆبەك بو راقە كوردنى واتاى بوون، له رووى ئونتىكەىه وە دەلئیت: بىن گومان دازاين تەنبا هەبووہ كى نرىك له ئىمەوہ، يان نرىكترىن هەبوو نىبە، ئىمە خوئمان دازاينىن، هەر يەكەك له ئىمە دازاينىكە، بەلام بوونى دازاين بە جووئىكە كه له گەل تېگەيشتن له بوونى خوئى بەردەوام پېوہندى بە جىهانەوہ دروست دەكات، هايدگەر له رېنگەى مېتودى فېنومېنولۇجیانەى بوونگەراییه وە هەول دەدات دازاين له روانگەى زەمەن-كات-هەوہ شى بكاتەوہ، هەلبەتە دازاين بوونە له نېو جىهان، وەك چوئ بوونە له نېو شوئندا، بە هەمان شىوہوش بوونە له نېو «كات» دا، هەر وها دازاين له گەل هەموو تېگەيشتن و راقە كوردنىكى بو شتىكى هەبوو له نېو «كات» دا، هايدگەر له رووى چەمكى كاتەوہ ئامازە بە بوچوونە كانى هەرىكە له ئەرستوو برگسوئ دەدات و بوچوونە كانى ئەوان له رووى واتاى كات بە چەمكە گشتىبە كەى دەخاتە روو، پېئى واىه تېگەيشتنە گشتىبە كە بو واتاى كات نەرىتیبە، له ئەرستوو بە جىماوہ و برگسوئيش له ئەرستوو وەرىگرتووہ، بەلام لای برگسوئ كاتى گشتى شوئنه، دواتر له چەمكى «كاتى» دەوئیت، كاتى، واتە بوون له نېو كاتدا كه ئەمەش له خوئدا تەموئواوبىه و تاكو ئىستا روون نەكراوہ تەوہ، بەلام هايدگەر جەخت لەسەر ئەوہ دەكات كه گرفتى

هەموو ئونتولۇجیبەك له نېو دياردەى كاتداىه .

لېرەدا دوكتور محەمەد كەمال سەبارەت بە چەمكى كات لای هايدگەر له پەراوئىزى لاپەرە « ٦٠ » دا روون كوردنەوہىه كى گرنگ دەخاتە روو و پېئى واىه ئەمە خالىكى گرنگى ئونتولۇجى هايدگەر، بە پېچەوانەى بوچوونى مېتافىزىكەىه وە كه راستەقېنەى ژووور هەبووہ كان بەكات بەدەر دادەنئیت، هايدگەر هېچ شتىك، تەنانەت بوون بە گشتيش ناخاتە دەرەوہى كاتەوہ، بەلكو بوون بەكات دادەنئیت، لېرەدا هايدگەر دەلئیت: كەوابوو، واتاى بوون و شىوازە كانى له سەرەتاوہ لەسەر «كات» رادەوہست و ئىمەش ناوى دەنئېن كاتەكى (الزمنية)، ئەركى ئونتولۇجى بنەرەتېش له راقە كوردنى واتاى بووندا كار كوردنە لەسەر كاتەكى بوون، چونكه بەبئى بىر كوردنەوہ له كات، له بوون ناگەين، واتاى بوونى دازاينيش له نېو كاتەكېداىه، بەلام كاتەكى له هەمان كاتدا باروئوخى ئەگەرى مېئووبىه، بەمېئووبوون پېكەتەى بوونى رووداوہ كانى دازاينه بەو شىوہىهى هه يه لەسەر بناغەى ئەمەش مېئووى جىهان دېتەكايەوہ، يان دەبیت بە بەشىك له مېئووى جىهان، رابوردووى دازاين واتاى «وہچە» دەبەخشىت، پاش دازاين سەرەل دەدات و هەميشەش پېش دەكەوئیت، بە مېئوو بوون خەسلەتېكى ديارىكراوى دازاينه و له بوونىداىه، پېويستە پرسیار سەبارەت بە واتاى بوون رېنگە خوئشكەر بېت بو تېگەيشتن له بوونى دازاين، وەك هەبووہ كى كاتى و مېئووبى، لەبەر ئەمە پرسیارەكە دەبیت بە پرسیارېكى مېئووناسانە .

له جياتی ئەو بێردەكەنەوه و بربار
 ددهن، بەلام بوونی رەسەن بوونیکى
 ئازادە و بەپىی وىست و ئارەزووى
 خۆى بێردەكاتەوه و بربارەدات،
 لەبەر ئەوهى بوون بۆ خۆ ناتەواوه و
 بە نەبوونییەوه پەيدا بووه، نەبوونی
 واى لە بوون بۆ خۆ کردووه روو لە
 دەر و دەرھاوێژ بىت و بۆ
 تەواکردنى بوونی و پێکردنەوهى
 كە لەبەرى نەبوونی لە بوونیدا، بەلام
 نەبوونیش رەگورپىشەى بەناو
 سیستى نەپێلزما «هێچگەراییدا»
 داكوتاووه و لەوێوە پەيدا بووه و
 هاندەر و رێگریشە بۆ تەواو كۆبى،
 بەلام مەردن كۆتایی بە
 گۆرانكارىبەكان دەهێتیت و هەموو
 لایەنەكانى زەمەنى دەكاتە رابوردو،
 واتە بوون بۆ خۆ، بە مەردن دەبێتە
 بوون لە ناوخۆ، چونكە بوون بۆ خۆ
 بە پێچەوانەى بوون لە ناوخۆیە،
 ئاگامەند و ناتەواوه، بوونیکە
 سەربەستانه لە پێناو خۆ تەواوکردندا
 بەرەو داھاتوو ھەنگاو دەھاوێت و
 دەبەوێت رەسەنەتەى خۆى
 بسەلمێتیت، ھایدگەر لە بوون و
 كاتدا زۆر بە قوولى لە رەگورپىشەى
 «فینۆمینیە» دەكۆلێتەوه، وشەى
 یونانى «فینۆمینیە» كە چەمكى
 فینۆمینیەى لێوە دەرچوو، فینۆمینیە:
 واتە ئەو شتەى خۆى دەرەخات، خۆ
 دەرخستن و بەرجەستەبوون.

دیاردە و روالەت و دیاردەى رووت
 بۆ فینۆمینیە دەكۆلێتەوه و پێناسەیان
 دەكات و رەخنە لە پێناسە كۆنەكان
 دەگرت، ھەرچەندە ھەموو
 دیاردەبەك پشت بە فینۆمینیە
 دەبەستت، بەلام فینۆمینیە دیاردە
 نییە، چونكە لای ھایدگەر چەمكى
 -دیاردە- ئاماژە بۆ دوو لایەن
 دەكات، یەكەم دەرکەوتن، بە واتای
 بانگەشەکردن بۆ ئەو شتەى خۆى
 دەرناخات، دووھمیش ئەوهى
 بانگەشەكە دەكات و لە
 دەرکەوتنەكەیدا ئاماژە بۆ شتێك
 دەكات، كە خۆى دەرناخات.

لە كۆتاییدا كەسێك دەتوانێت
 چەمكى «دەرکەوتن» بۆ چەمكى
 تەواوى فینۆمینیە، وەكو خۆ دەرخستن
 بەكاربھێنێت، دواتر ھایدگەر رەخنە
 لە پێناسەكەى «كانت» دەگرت بۆ
 چەمكى دیاردە، بە دیدى «كانت»
 «دیاردەكان» لە یەكەم شوتندا
 بابەتەى ئەزموونى ھەستەكەین و خۆیان
 بۆ ھەستکردن دەرەخەن، ئەوهى
 خۆى دەرەخات فینۆمینیە بە واتا
 تەواوەكەى دیاردەبە، چونكە لە
 رێگەى خۆ دەرخستنەوه دەناسریت،
 ھایدگەر دەبەوێت لە ئاكامى ئەم
 مشتومرەدا بە تەواوى بزانی
 فینۆمینیە چىیە؟ ئاخۆ ئەوهى خۆى
 دەرەخات ھەبووه، یان خەسلەتێكى
 بوونی ھەبووهكەى، ھایدگەر لە
 كۆتاییدا دەلێت: ئەگەر بمانەوێت لە
 واتای چەمكى فینۆمینیەى
 فینۆمینیۆلۆجى بگەین و ناوەرۆكى
 ئەوهى خۆى دەرەخات، بناسین
 پێویستە لە واتای گشتى فینۆمینیە
 تێبگەین، بەلام بەر لە دامەزراندنى
 چەمكە سەرەتایییەكەى
 فینۆمینیۆلۆجى دەبێت پێناسەى
 «لۆگۆس» بكەین، لە پەراوێزى
 لاپەرە (٧٦) دا دوكتۆر محەمەد

كەمال سەبارەت فینۆمینیە لای
 «كانت» دەلێت «كانت لەو
 باوەرەدا، كە كات و شوتن دوو
 پێشمەرجى ناوێكى پێویستى بۆ
 ھەستکردن بە ھەموو فینۆمینیەبەك
 لە جیھاندا، بەلام كات و شوتن
 ناخەرتە بەر رۆشنایی ئەزموونى
 ھەستەكەى، ئیتر ھایدگەر بە
 شینەبەى لە چەمكى «لۆگۆس»
 دەكۆلێتەوه، پێناسەكەى لێك
 دەخاتەرۆو، لۆگۆس رێگە بەشتێك
 دەدات تاكو ببینریت، ئەو شتەش
 ئەوهیە كە باس دەكرت، ئەگەر
 لۆگۆس- گوتار- بىت- یان-
 حوكمدان.. یان بە داكوکیکردن
 دابنریت، ھێشتا واتا بنەرەتییەكەى
 دەرناكەوێت، یان واتای بنەرەتەى
 لۆگۆس- گوتار بىت. دوكتۆر
 محەمەد كەمال بەم جۆرە پێناسەى
 دەكات، وشەبەكى یۆنانییە واتای
 «بەو جۆرەى خۆى دەرەخات،
 دەبینریت» دەگرتەوه، ھایدگەر بە
 چەندان شتێوە لە وشەى لۆگۆس
 دەكۆلێتەوه، لۆگۆس دەنگە،
 بەدلتیایییەوه ئەو دەنگەبە كە
 شتێكى لێوە دەرەكەوێت، مادام
 ئەركى لۆگۆس «دەرخستن» و
 دەكەوێتەوه سەر دەرخستن شتێك
 تا ببینریت، ئەوه بنیادىكى
 تێبەلكیشراوى ھەبە، مادام لۆگۆس
 دەرخستن شتێكە راست، یان
 ناراستیش دەرەكەوێت، لای ھایدگەر
 ئەوه لۆگۆس بە بنەمای راستى
 دانانریت، ھایدگەر لە دەرخستندا لە
 ئەگەرى داپۆشین دەوێت، بەلام
 ئەوهى بۆ ھەستکردن دەرەكەوێت
 وەك بینین و بیستن، ئەمیان راستە
 لەبەر ئەوهى ئەركى لۆگۆس لە
 دەرخستندا، لەگەڵ دەرخستن
 شتەكاندا لۆگۆس واتای ژیری
 دەبەخشیت، ھایدگەر لە راقەکردنى

چەمكى فېنۆمىنە و لوگوسەو بەرەو پېناسە كوردنى فېنۆمىنۆلۆجى ھەنگا و دەھاوت.

فېنۆمىنۆلۆجى بە يونانى، واتە [گوتن لەسەر ئەوئى خۆى دەردەخات] و دواتر لە چەمكى فېنۆمىنۆلۆجى وەسفى دەدوتت كە لە خۆيدا تۆتۆلۆجىيە ھەمان واتا دەبەخشىت، واتاى فېنۆمىنە بە ھەردوو جۆرەكەو شىوئى و واتا باوئەكەشى، دەيسەلمىنيت ھەر چ شتتېك لە ھەر چ رېگەبەكەو خۆى دەربخات بە «فېنۆمىنۆلۆجى» ناوئەردەى بکەين، بەلام لاى ھايدگەر فېنۆمىنۆلۆجى رېگەى گەبشتنە بە تىزى ئۆتۆلۆجى، فېنۆمىنە خۆى دەشارىتەو، لەبەر ئەوئى زۆرىەى فېنۆمىنەكان دەرناكەون و شاردنەوئى فېنۆمىنە فرە جۆرە، بۆ نمونە لەويدايە كە ھىشتا نەدۆزراوئەو. نەزانراو، يان دەشى فېنۆمىنەبەك نىژرا بىت، بەلام لە ھەر شىوئىيەك روالەت ھەبىت «بوون» ىش ھەيە، لىرە ھايدگەر ئامازە بۆ پرۆسەى «دەيدەكشن» دەدات و دوكتۆر محەمەد كەمال لە پەراوئىزى لاپەرە «۸۲» بەم شىوئەى پرۆسەكە شى دەكاتەو دەيدەكشن پرۆسەبەكى لۆجىكەندانەبە بۆ سەلماندن، بۆ نمونە ھەموو مرۆفېك دەمرىت، سوكرات مرۆفە، كەوابوو سوكرات دەمرىت، ھايدگەر ھەول دەدات بگات بەحەقىقەتى بېرۆكەى فېنۆمىنە و واتاى چەمكەكانى فېنۆمىنۆلۆجى ديارى بگات، بەلام لاى ھايدگەر واتا تەواوئەكەى فېنۆمىنۆلۆجى دازاين، ھىرمىنۆتېكە، ئەمەش ئامازە بۆ راقەكردن دەكات، دواجارىش بەو رادەبەى ھىرمىنۆتېك ئۆتۆلۆجىيە مېترووى دازاين روون دەكاتەو و

لايەنى ئۆتتېكى ئەم لە مېتروودا دەردەخات، چونكە فەلسەفە ئۆتۆلۆجىيەكى فېنۆمىنۆلۆجىيەنى ھەمەكەيە و لە ھىرمىنۆتېكى دازاينەو دەست پىدەكات، دواتر ھايدگەر بەو بروايە دەگات كە ئەم توتىنەوئەبەى بەبى ئەو زەمىنەبەى «ئەدمۆند ھوسرل» دايمەزانندوو مەحالە، ھاوكات واى بۆ دەچىت كە دەبىت بۆ شىكارى بوون، ئامازە بە توتىنەوئەكانى پىشوو بەدين، لەوانە بەشە ئۆتۆلۆجىيەكانى «پارمەنىدس» و «ئەفلاتون» و كەرتى چوارەمىن بەشى حەوتەمى «مىتافىزىك» ى ئەرستۆ لەگەل بەشە وەسفىيەكانى «تىۆ سىدىس» دا بەراورد بکەين.

ھەرۆھە ھايدگەر چەمكى بەرزىتى بۆ بوون بەكاردەھىنيت، بەلام دوكتۆر محەمەد كەمال لە پەراوئىزى لاپەرە «۸۴» دا چەمكى بەرزىتى لاى ھايدگەر بەم شىوئەى شى دەكاتەو: ھايدگەر بەرزىتى بۆ بوون بەكاردەھىنيت، بەلام واتاكەى لە واتاى بەرزىتى لە مىتافىزىكى «ئەفلاتون»، يان «كانت» ەو ھەبو، مەبەستى ئەوئەبەى كە بوون ھەرۆھە دازاين بوونىكى مېترووى ھەيە، لىرەدا ھايدگەر بۆ راقەكردنى دازاين و تىگەبىشتن لە واتاى بوون توتىنەوئە فېنۆمىنۆلۆجى ئۆتۆلۆجىيەكەى بۆ چەند لقتىك دابەش دەكات، راقەكردنى دازاين وەك «كات» و باسكردنى چەمكى كاتىش، ھەرۆھە خستتەرووى خەسلەتە بنەرەتېبەكانى رووخاندنى فېنۆمىنۆلۆجىيەنى مېترووى ئۆتۆلۆجى، ھەردوو بابەت چەند لقتىكى جۆراوئۆرئان لى دەبىتەو. ھايدگەر دەلېت: دەبىت بنىادى

بنەرەتى دازاين شى بکەينەو، بوونى لەنىو جىھاندا، كە وابوو، بابەتى شىكردنەوئەكەمان، جىھانە بە جىھانىبوونى خۆبەو، چونكە جەوھەرى دازاين لە بوونىدايە، كاتىك ئەم ھەبوو بە «دازاين» ناوئەردە دەكەين، چىبەتېبەكەى «وئەكو چىبەتې مىز، خانوو، يان درەخت» دەرناخەين، بەلكو باسى بوونى دەكەين، دازاين لە ھەموو حالەتتېكدا و ھەمىشە بوونى - منە. كاتىك باسى دازاين دەكەين. پىتوئىستە راناوى، وەك «من»، يان «تۆ» ى بۆ بەكاربھىنن.

ھايدگەر لەم خالەدا بە درىژى لە بوونى رەسەن و بوونى نارەسەن دەدوتت، لە لاپەرەكانى پىشووئەى لەم بابەتە داوم، دازاين ھەبووبەكە لەبەر روئىيە تىگەبىشتن لە ئەگەرى بوونى خۆى پىناس دەكات، ئەمەش واتاى فۆرمى پىكھاتەى بوونگەرەنى دازاينە، ھايدگەر لىرەدا پرسىارىكى «قدىس ئۆگستىن» لە بارەى چەمكى بوون دەخاتەرۆو، كاتىك ئۆگستىن دەپرستىت: چى ئەوئەدى بوونى خۆم لە منەو نىزىكە؟ پىتوئىستە لە وەلامدا بلتېت: بەدلىيايەو، لىرە و لەنىو خۆمدا كاردەكەم، بووم بە زەمىنەى گرفت و زىادەرۆبىبەكى شىرىن بۆ بوونم.